



## BATUMI OIL TERMINAL LTD

4, Mayakovsky St, Batumi 6000, Georgia  
+995 (422) 27 60 06, info@bot.ge

8 ივნისი 2020

საქართველოს გარემოს დაცვისა და სოფლის მეურნეობის მინისტრის მოადგილეს ქალბატონ ნინო თანდილაშვილს

Заместителю министра охраны окружающей среды и сельского хозяйства Грузии Госпоже Нино Тандилашвили

გაცნობებთ, რომ თქვენი 15/04/2020 N3877/01 წერილით წარმოდგენილი შენიშვნების გათვალისწინებით, შეტანილი იქნა ცვლილებები და დამატებები შპს „ბათუმის ნავთობტერმინალის“ ტერმინალის მიმდინარე საქმიანობის ექსპლუატაციის პირობების ცვლილებების (5000 კუბ.მ. მოცულობის (5 ცალი) ნავთობპროდუქტების საცავი რეზერვუარის მშენებლობის და ექსპლუატაციის პროექტი) გარემოზე ზემოქმედების შეფასების ანგარიშში და თანდართულ დოკუმენტაციაში.

Сообщаем, что на основании замечаний, представленных вашим письмом №3877/01 от 15/04/2020 г., внесены соответствующие изменения и дополнения в Отчете оценки воздействия на окружающую среду и в приложенной документации разработанных для изменений условий эксплуатации терминала ООО «Батумский нефтяной терминал» (проект строительства и эксплуатации 5 единиц резервуаров емкостью 5000 м3 для хранения нефтепродуктов).

განმეორებით წარმოგიდგენთ გარემოზე ზემოქმედების შეფასების ანგარიშს და კანონით გათვალისწინებულ სხვა გარემოსდაცვით დამასაბუთებელ დოკუმენტაციას „შპს „ბათუმის ნავთობტერმინალის“ ტერმინალის მიმდინარე საქმიანობის ექსპლუატაციის პირობების ცვლილება (ძირითად ტერიტორიაზე 5000 კუბ.მ. მოცულობის 5 ცალი ნავთობპროდუქტების საცავი რეზერვუარის მშენებლობის და ექსპლუატაციის პროექტი)“ „შპს „ბათუმის ნავთობტერმინალის“ დაგეგმილ საქმიანობასთან დაკავშირებით.

Повторно представляем Отчет оценки воздействия на окружающую среду и предусмотренную законом природоохранную обосновывающую документацию для намеченной деятельности ООО «Батумский нефтяной терминал» - Изменение условий эксплуатации терминала ООО «Батумский нефтяной терминал» (проект строительства и эксплуатации 5 единиц резервуаров емкостью 5000 м3 для хранения нефтепродуктов).

გარემოსდაცვითი შეფასების კოდექსის მე-8 მუხლის მოთხოვნის გათვალისწინებით, აღნიშნულმა პროექტმა გაიარა სკოპინგის პროცედურა და გაცემულია 2019 წლის 7 ნოემბრის N106 სკოპინგის დასკვნა.

С учетом статьи 8 кодекса природоохранной оценки, указанный проект прошел процедуру скопинга и получено Заключение скопинга №106 от 7 ноября 2020 года.

წარმოდგენილი გზშ-ის ანგარიში საპროექტო ცვლილებების გარდა მოიცავს არსებული რეალობის გათვალისწინებით ტერმინალის მიმდინარე საქმიანობის და ტექნოლოგიური უზნების შესახებ ერთიან, დეტალურ ინფორმაციას და დეტალურ შეფასებას, სადაც აღწერილი და შეფასებულია ნავთობპროდუქტების საცავი რეზერვუარების ექსპლუატაციის შესახებ ტერმინალის საქმიანობა.

Представленный вам Отчет ОВОС, помимо проектных изменений, содержит детальную информацию и оценку о текущей деятельности терминала и единую, детальную информацию о технологических участках, где описана и оценена деятельность терминала при эксплуатации резервуаров хранения нефтепродуктов.



გარდა აღნიშნულისა, გარემოზე ზემოქმედების შეფასების ანგარიში ასევე მოიცავს დეტალურ ინფორმაციას 2009 წლის 30 იანვარს გაცემული №12, 2012 წლის 16 იანვრის №4, აგრეთვე 2012 წლის 20 მარტს გაცემულია N15 ეკოლოგიური ექსპერტიზის დასკვნებით განსაზღვრული პირობების შესრულების მდგომარეობის შესახებ და აგრეთვე, ინფორმაციას 2009 წლის 30 იანვარს გაცემულ №12 ეკოლოგიური ექსპერტიზის დასკვნით გათვალისწინებულ საქმიანობაზე პირობების შესრულების შესახებ, საწარმოს რეალური ფინანსური და ტექნიკური შესაძლებლობების გათვალისწინებით განსაზღვრული ვადების შესახებ

გთხოვთ განიხილოთ წარმოდგენილი გარემოზე ზემოქმედების შეფასების ანგარიში და თანდართული გარემოსდაცვითი დამასაბუთებელი დოკუმენტაცია და გაცეთ გარემოსდაცვითი გადაწყვეტილება „შპს „ბათუმის ნავთობტერმინალის“ ტერმინალის მიმდინარე საქმიანობის ექსპლუატაციის პირობების ცვლილება (ძირითად ტერიტორიაზე 5000 კუბ.მ. მოცულობის 5 ცალი ნავთობპროდუქტების საცავი რეზერვუარის მშენებლობის და ექსპლუატაციის პროექტი)“ პროექტზე.

**დანართები:**

1. „შპს „ბათუმის ნავთობტერმინალის“ ტერმინალის მიმდინარე საქმიანობის ექსპლუატაციის პირობების ცვლილება (ძირითად ტერიტორიაზე 5000 კუბ.მ. მოცულობის 5 ცალი ნავთობპროდუქტების საცავი რეზერვუარის მშენებლობის და ექსპლუატაციის პროექტი)“ პროექტის გარემოზე ზემოქმედების შეფასების ანგარიში (ნაბეჭდი ვერსია - 1 ეკზ და ელექტრონული ვერსია).
2. „შპს „ბათუმის ნავთობტერმინალის“ ტერმინალის მიმდინარე საქმიანობის ექსპლუატაციის პირობების ცვლილება (ძირითად ტერიტორიაზე 5000 კუბ.მ. მოცულობის 5 ცალი ნავთობპროდუქტების საცავი რეზერვუარის მშენებლობის და ექსპლუატაციის პროექტი)“ პროექტის არატექნიკური რეზიუმე (ნაბეჭდი ვერსია - 1 ეკზ და ელექტრონული ვერსია).
3. შპს „ბათუმის ნავთობტერმინალის“ ზედაპირული წყლის ობიექტებში ჩამდინარე წყლებთან ერთად ჩაშვებულ დამაბინძურებელ ნივთიერებათა ზღვრულად დასაშვები ჩაშვების (ზღვ) ნორმების პროექტი (ნაბეჭდი ვერსია - 2 ეკზ და ელექტრონული ვერსია).
4. "შპს „ბათუმის ნავთობტერმინალის“ ატმოსფერულ ჰაერში მავნე ნივთიერებათა

Кроме этого, Отчет оценки воздействия на окружающую среду содержит детальную информацию о состоянии выполнения условий заключения экологической экспертизы №12 от 30 января 2009 года, заключения экологической экспертизы №4 от 16 января 2016 года, заключения экологической экспертизы №15 от 20 марта 2012 года, а так же, информацию о сроках выполнения условий заключения экологической экспертизы №12 от 30 января 2009 года, с учетом реальных финансовых и технических возможностей предприятия.

Просим рассмотреть представленный Отчет оценки воздействия на окружающую среду и приложенную к нему природоохранную обосновывающую документацию и выдать Природоохранное решение на проект изменения условий эксплуатации терминала ООО «Батумский нефтяной терминал» (проект строительства и эксплуатации 5 единиц резервуаров емкостью 5000 м3 для хранения нефтепродуктов).

**Приложения:**

1. Отчет оценки воздействия на окружающую среду проекта изменения условий эксплуатации терминала ООО «Батумский нефтяной терминал» (проект строительства и эксплуатации 5 единиц резервуаров емкостью 5000 м3 для хранения нефтепродуктов) – (печатная версия - 2 экз. и электронная версия).
2. Нетехническое резюме проекта изменения условий эксплуатации терминала ООО «Батумский нефтяной терминал» (проект строительства и эксплуатации 5 единиц резервуаров емкостью 5000 м3 для хранения нефтепродуктов) – (печатная версия - 1 экз и электронная версия).
3. Проект норм предельно допустимых сбросов вредных веществ со сточными водами в в поверхностные водные объекты ООО «Батумский нефтяной терминал» (печатная версия - 2 экз и электронная версия).
4. Проект норм предельно допустимых выбросов вредных веществ в атмосферный воздух ООО «Батумский нефтяной терминал» (печатная версия - 3 экз и электронная версия).

- ზღვრულად დასაშვები გაფრქვევის (ზღვ) ნორმების პროექტი“, (ნაბეჭდი ვერსია - 3 კვზ და ელექტრონული ვერსია).
5. დასკვნა საინჟინრო-გეოლოგიური პირობების შესახებ (ელექტრონული ვერსია)
  6. შპს „ბათუმის ნავთობტერმინალის“ საგანგებო მართვის გეგმა (ელექტრონული ვერსია).
  7. შპს „ბათუმის ნავთობტერმინალის“ გარემოს ეკოლოგიური მონიტორინგის გეგმა (ელექტრონული ვერსია).
  8. შპს „ბათუმის ნავთობტერმინალის“ და შპს „ბათუმის საზღვაო ნავსადგურის“ ნავთობის დაღვრაზე რეაგირების გეგმა-საზღვაო ოპერაციები (ელექტრონული ვერსია)
  9. შპს „ბათუმის ნავთობტერმინალის“ ნავთობის დაღვრაზე რეაგირების გეგმა. სახმელეთო ოპერაციები (ელექტრონული ვერსია)
  10. დაგეგმილი საქმიანობის განხორციელების ადგილის და შპს „ბათუმის ნავთობტერმინალის“ ცალკეული საწარმოო უბნების GIS კოორდინატები Shape ფაილების სახით (ელექტრონული ვერსია).
  11. ამონაწერი საქარო რეესტრიდან. (ელექტრონული ვერსია)
  12. გზმ-ს სანებართვო მოსაკრებლის გადახდის ქვითრის ასლი.
  13. ინფორმაცია საქართველოს გარემოს დაცვისა და სოფლის მეურნეობის სამინისტროს 15/04/2020, № 3877/01 წერილით წარმოდგენილი შენიშვნების თაობაზე - შპს „ბათუმის ნავთობტერმინალის“ ტერმინალის მიმდინარე საქმიანობის ექსპლუატაციის პირობების ცვლილების (5000 კუბ.მ. მოცულობის (5 ცალი) ნავთობპროდუქტების საცავი რეზერვუარის მშენებლობის და ექსპლუატაციის პროექტი) გარემოზე ზემოქმედების შეფასების ანგარიშთან დაკავშირებით.

5. Заключение об инженерно-геологических условиях (и электронная версия).
6. План чрезвычайного управления ООО «Батумский нефтяной терминал» (и электронная версия).
7. План экологического мониторинга ООО «Батумский нефтяной терминал» (и электронная версия).
8. План реагирования на разлив нефти ООО «Батумский нефтяной терминал» и ООО «Батумский морской порт». Операции на море (и электронная версия).
9. План реагирования на разлив нефти ООО «Батумский нефтяной терминал» и ООО «Батумский морской порт». Операции на суше (и электронная версия).
10. GIS координаты в виде Shape файлов место осуществления запланированной деятельности и отдельных производственных участков ООО «Батумский нефтяной терминал» (электронная версия).
11. Выписка из публичного реестра (электронная версия).
12. Копия квитанции об уплате сбора ОВОС.
13. Информация о реагировании на замечания Министерства охраны окружающей среды и сельского хозяйства Грузии, к отчету оценки воздействия на окружающую среду и к приложенной документации разработанных для изменений условий эксплуатации терминала ООО «Батумский нефтяной терминал» (проект строительства и эксплуатации 5 единиц резервуаров емкостью 5000 м3 для хранения нефтепродуктов), представленных письмом №3877/01 от 15/04/2020 г.,.

პატივისცემით,

გენერალური დირექტორი  
Генеральный директор



С уважением,

მურატ ჯუმადილაევ  
Murat Djumadillaev

